

32006R1921

30.12.2006.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 403/1

**UREDBA (EZ) br. 1921/2006 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 18. prosinca 2006.****o dostavi statističkih podataka o iskrcajima proizvoda ribarstva u državama članicama i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1382/91****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 285. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

u skladu s postupkom utvrđenim u članku 251. Ugovora <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EEZ) br. 1382/91 od 21. svibnja 1991. o dostavi podataka o iskrcajima proizvoda ribarstva u državama članicama <sup>(2)</sup> zahtjeva se da države članice dostave podatke o količinama i prosječnim cijenama proizvoda ribarstva iskrcanim na njihovom području.
- (2) Iskustvo je pokazalo da godišnja umjesto mjesečna dostava podataka u skladu sa zakonodavstvom Zajednice ne bi imala negativnog utjecaja na analize tržišta proizvoda ribarstva i ostale ekonomske analize.
- (3) Analize bi bile bolje kada bi se podaci raščlanili prema državi zastavi ribarskih plovila koja obavljaju iskrcaje.
- (4) Uredba (EEZ) br. 1382/91 određuje granicu dopuštenog opsega za metode uzorkovanja kad prikupljanje i objedinjavanje podataka pretjerano opterećuje određena državna tijela. Radi poboljšanja i pojednostavljivanja sustava za dostavu podataka, primjereno je tu Uredbu zamijeniti novim instrumentom. Sukladno tome, Uredbu (EEZ) br. 1382/91 potrebno je staviti izvan snage.
- (5) Budući da se cilj ove Uredbe, koji je uspostavljanje zajedničkog pravnog okvira za sustavnu dostavu statističkih

podataka Zajednici u pogledu iskrcaja proizvoda ribarstva u državama članicama, ne može dovoljno dobro ostvariti na razini pojedine države članice, već se stoga bolje može ostvariti na razini Zajednice, Zajednica može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti iz članka 5. Ugovora. U skladu s načelom uzajamnosti iz tog članka, ova Uredba ne izlazi izvan onog što je nužno za postizanje navedenog cilja.

- (6) Uredba Vijeća (EZ) br. 322/97 od 17. veljače 1997. o statističkim podacima Zajednice <sup>(3)</sup> predviđa referentni okvir za statističke podatke na području ribarstva. Posebno, ona zahtijeva usklađenost s načelima nepristranosti, pouzdanosti, važnosti, isplativosti, statističke povjerljivosti i transparentnosti.
- (7) Važno je osigurati ujednačenu primjenu ove Uredbe i u tu svrhu predvidjeti postupak Zajednice pomoću kojeg se utvrđuju provedbeni dogovori unutar odgovarajućeg vremenskog roka i odgovarajuće tehničke prilagodbe.
- (8) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe treba donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(4)</sup>.
- (9) Budući da su statistički podaci o iskrcajima proizvoda ribarstva bitan alat za upravljanje zajedničkom ribarstvenom politikom, primjereno je utvrditi mogućnost korištenja postupaka upravljanja predviđenih Odlukom 1999/468/EZ kojima se odobrava prijelazno razdoblje državama članicama radi provedbe ove Uredbe i odstupanja kojima im se dopušta da iz podnesenih nacionalnih statističkih podataka isključe statističke podatke koji pokrivaju određeni sektor industrije ribarstva.

<sup>(1)</sup> Mišljenje Europskog parlamenta od 15. lipnja 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu), Zajedničko stajalište Vijeća od 14. studenoga 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Stajalište Europskog parlamenta od 12. prosinca 2006. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> SL L 133, 28.5.1991., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 284, 31.10.2003., str. 1.).

<sup>(3)</sup> SL L 52, 22.2.1997., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23. Odluka kako je izmijenjena Odlukom 2006/512/EZ (SL L 200, 22.7.2006., str. 11.).

- (10) S druge strane, Komisiji treba prenijeti ovlasti za utvrđivanje uvjeta pod kojima se usvajaju tehničke prilagodbe Priloga. Budući da su te mjere od sveopće važnosti i namijenjene su izmjenama elemenata ove Uredbe koji nisu ključni, potrebno ih je donijeti u skladu s regulativnim postupkom i pregledom u skladu s člankom 5.a Odluke 1999/468/EZ,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

### Članak 1.

#### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se sljedeće definicije:

- 1) „ribarska plovila Zajednice” znači ribarska plovila koja plove pod zastavom države članice i registrirana su u Zajednici;
- 2) „ribarska plovila EFTA-e” znači ribarska plovila koja plove pod zastavom države EFTA-e ili su registrirana u državi EFTA-e;
- 3) „jedinična vrijednost” znači:
  - (a) vrijednost pri prvoj prodaji iskranih proizvoda ribarstva (u nacionalnoj valuti), podijeljena s iskrancem količinom (u tonama); ili
  - (b) za proizvode ribarstva koji nisu odmah prodani, prosječna cijena po toni u nacionalnoj valuti, procijenjena uz uporabu odgovarajuće metode.

### Članak 2.

#### Obveze država članica

1. Svake godine svaka država članica Komisiji podnosi statističke podatke u vezi s iskranim proizvodima ribarstva, koje su ribarska plovila Zajednice i EFTA-e iskracala na njezinom području (dalje u tekstu „statistički podaci”).
2. Za potrebe ove Uredbe, smatra se da su sljedeći proizvodi ribarstva iskracani na području države članice koja podnosi izvješće:
  - (a) proizvodi koje ribarska plovila ili drugi dijelovi ribarske flote iskravaju u nacionalnim lukama Zajednice;
  - (b) proizvodi koje ribarska plovila države članice koja podnosi izvješće iskravaju u lukama koje nisu luke Zajednice i koje prati obrazac T2M iz Priloga 43. Uredbi Komisije (EEZ) br. 2454/93 od 2. srpnja 1993. o utvrđivanju odredaba za

provedbu Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2913/92 o Carinskom zakoniku Zajednice <sup>(1)</sup>.

### Članak 3.

#### Prikupljanje statističkih podataka

1. Statistički se podaci odnose na ukupne iskrcaje na nacionalnim područjima unutar Zajednice.
2. Tehnike prikupljanja uzoraka mogu se upotrijebiti tamo gdje bi prikupljanje, zbog strukturalnih svojstava određenog sektora ribarstva države članice, za državna tijela rezultiralo poteškoćama nerazmjernim važnosti tog sektora.

### Članak 4.

#### Statistički podaci

Statistički se podaci odnose na ukupne količine i jedinične vrijednosti iskranih proizvoda ribarstva u referentnoj kalendarskoj godini.

Varijable za koje treba podnijeti statističke podatke, njihove definicije i odgovarajuće nomenklature navedene su u prilogima II., III. i IV.

### Članak 5.

#### Podnošenje statističkih podataka

Države članice podnose Komisiji statističke podatke na godišnjoj osnovi u obliku određenom u Prilogu I. i upotrebljavajući oznake utvrđene u prilogima II., III. i IV.

Statistički podaci podnose se u roku od šest mjeseci od završetka referentne kalendarske godine.

### Članak 6.

#### Metodologija

1. Do 19. siječnja 2008. svaka država članica podnosi Komisiji detaljno metodološko izvješće s opisom načina prikupljanja podatka i obrade statistike. Izvješće uključuje pojedinosti o svim tehnikama uzorkovanja i ocjene kakvoće dobivenih procjena.
2. Komisija razmatra izvješća i predstavlja svoje zaključke odgovarajućoj radnoj skupini Stalnog odbora za poljoprivrednu statistiku (dalje u tekstu „Odbor”), utemeljenog člankom 1. Odluke Komisije 72/279/EEZ <sup>(2)</sup>.
3. Države članice obavješćuju Komisiju o svakoj promjeni podataka iz stavka 1. u roku od tri mjeseca od uvođenja takve promjene. One također Komisiji šalju pojedinosti o svim značajnim promjenama upotrijebljenih metoda prikupljanja.

<sup>(1)</sup> SL L 253, 11.10.1993., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 402/2006 (SL L 70, 9.3.2006., str. 35.).

<sup>(2)</sup> SL L 179, 7.8.1972., str. 1.

**Članak 7.****Prijelazna razdoblja**

Prijelazna razdoblja za provedbu ove Uredbe, koja ne traju više od tri godine od dana njezinog stupanja na snagu, dodjeljuju se državama članicama u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2.

**Članak 8.****Odstupanja**

1. Ako bi uključivanje statistike određenih sektora industrije ribarstva države članice prouzročilo državnim tijelima poteškoće, koje bi bile nerazmjerne važnosti tog sektora, odstupanja se mogu odobriti u skladu s postupkom iz članka 11. stavka 2., pri čemu se dopušta toj državi članici da iz podnesenih statističkih podataka isključi statističke podatke koji pokrivaju predmetni sektor.

2. Ako država članica zatraži odstupanje u skladu sa stavkom 1., ona podnosi Komisiji, pored svojeg zahtjeva, izvješće o problemima s kojima se suočila kod primjene ove Uredbe na ukupne iskrcaje na njezinom području.

**Članak 9.****Ažuriranje priloga**

Mjere koje se odnose na tehničku prilagodbu priloga donose se u skladu s regulatornim postupkom s kontrolom iz članka 11. stavka 3.

**Članak 10.****Procjena**

Komisija do 19. siječnja 2010. i svake tri godine nakon toga podnosi Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o statističkim

podacima prikupljenim u skladu s ovom Uredbom, posebno o njihovoj važnosti i kakvoći. Izvješće također analizira isplativost sustava koji se upotrebljava za prikupljanje i obradu statističkih podataka i donosi najbolje prakse za smanjenje radnog opterećenja za države članice, te poboljšanje korisnosti i kakvoće statističkih podataka.

**Članak 11.****Postupak Odbora**

1. Komisiji pomaže Odbor.
2. Tamo gdje se upućuje na ovaj stavak, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe članka 8.

Razdoblje utvrđeno u članku 4. stavku 3. Odluke 1999/468/EZ određuje se na tri mjeseca.

3. Tamo gdje se upućuje na ovaj stavak, primjenjuju se članak 5.a stavci 1. do 4. i članak 7. Odluke 1999/468/EZ, uzimajući u obzir odredbe članka 8.

**Članak 12.****Stavljanje izvan snage**

Uredba (EEZ) br. 1382/91 stavlja se izvan snage.

**Članak 13.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. prosinca 2006.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
J. BORREL FONTELLES

Za Vijeće  
Predsjednik  
J.-E. ENESTAM

## PRILOG I.

## FORMAT DOSTAVLJENIH STATISTIČKIH PODATAKA

Format datoteke statističkih podataka

Statistički podaci dostavljaju se u datoteci u kojoj svaki zapis obuhvaća dolje naznačena polja. Ta su polja odvojena zarezom („“).

Polje	Napomena	Prilog
Referentna godina	4 znamenke (npr. 2003)	
Država koja izvješćuje	Troslovna oznaka	Prilog II.
Vrste ili skupine vrsta	Međunarodna troslovna oznaka (*)	—
Država zastave	Troslovna oznaka	Prilog II.
Opis		Prilog III.
Predviđena uporaba		Prilog IV.
Količina	Iskrcaj u tonama (zaokružen na jednu decimalu)	
Jedinična vrijednost	Nacionalna valuta po toni	

(\*) Cjelokupni popis međunarodnih troslovnih oznaka nalazi se u datoteci ASFIS Organizacije za hranu i poljoprivredu (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>).

Iskracane količine težine manje od 50 kg bilježe se u obliku „0,0“.

## PRILOG II.

## POPIS OZNAKA ZA DRŽAVE

Država	Oznaka
Belgija	BEL
Češka	CZE
Danska	DNK
Njemačka	DEU
Estonija	EST
Grčka	GRC
Španjolska	ESP
Francuska	FRA
Irska	IRL
Italija	ITA
Cipar	CYP
Latvija	LVA
Litva	LTU
Luksemburg	LUX
Mađarska	HUN
Malta	MLT
Nizozemska	NLD
Austrija	AUT
Poljska	POL
Portugal	PRT
Slovenija	SVN
Slovačka	SVK
Finska	FIN
Švedska	SWE
Ujedinjena Kraljevina	GBR
Island	ISL
Norveška	NOR
Druge	OTH

## PRILOG III.

## POPIS OZNAKA PREZENTACIJE

## Dio A

## Popis

Prezentacija	Oznaka
Svježe (nije naznačeno)	10
Svježe (cijelo)	11
Svježe (bez utrobe)	12
Svježe (repovi)	13
Svježe (fileti)	14
Svježe (bez utrobe i bez glave)	16
Svježe (živo)	18
Svježe (drugo)	19
Smrznuto (nije naznačeno)	20
Smrznuto (cijelo)	21
Smrznuto (bez utrobe)	22
Smrznuto (repovi)	23
Smrznuto (fileti)	24
Smrznuto (nefiletirano)	25
Smrznuto (bez utrobe i bez glave)	26
Smrznuto (očišćeno)	27
Smrznuto (nije očišćeno)	28
Smrznuto (drugo)	29
Soljeno (nije označeno)	30
Soljeno (cijelo)	31
Soljeno (bez utrobe)	32
Soljeno (fileti)	34
Soljeno (bez utrobe i bez glave)	36
Soljeno (drugo)	39
Dimljeno	40
Kuhano	50
Kuhano (smrznuto i pakirano)	60
Sušeno (nije označeno)	70
Sušeno (cijelo)	71

Prezentacija	Oznaka
Sušeno (bez utrobe)	72
Sušeno (fileti)	74
Sušeno (bez utrobe i bez glave)	76
Sušeno (bez kože)	77
Sušeno (drugo)	79
Cijelo (nije označeno)	91
Kliješta	80
Jaja	85
Opis nepoznat	99

**Dio B***Napomene*

1. Fileti: komadi mesa koji se režu usporedno uz kost ribe i sastoje od desne ili lijeve polovice ribe, uz uvjet da su glava, utroba, peraje (leđna, podrepna, repna, trbušna, prsna) i kosti (kralježna ili velika kost, trbušna ili rebrena, škržne ili stremene itd.) odstranjene i obje polovice nisu povezane, na primjer, leđima ili stomakom.
2. Cijela riba: riba s utrobom.
3. Očišćena: lignja kod koje su kraci, glava i unutarnji organi odstranjeni.
4. Smrznuta riba: riba koja je smrznuta tako da je njezina kakvoća sačuvana smanjenjem prosječne temperature na  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ili niže i koja se zatim čuva na temperaturi od  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ili nižoj.
5. Svježa riba: riba koja nije konzervirana, soljena, smrznuta ili na drugi način obrađena, osim što je rashlađena. Većinom se nude cijele ili bez utrobe.
6. Soljena riba: riba često bez utrobe i bez glave, očuvana u soli ili u salamuri.

## PRILOG IV.

## POPIS OZNAKA ZA PREDVIĐENU UPORABU PROIZVODA RIBARSTVA

## Dio A

## Popis

Namjena	Oznaka	Priroda podnesenih podataka
Prehrana ljudi	1	Obvezna
Industrijske uporabe	2	Obvezna
Povlačenje s tržišta	3	Dobrovoljna
Mamac	4	Dobrovoljna
Hrana za životinje	5	Dobrovoljna
Otpad	6	Dobrovoljna
Predviđena uporaba nepoznata	9	Dobrovoljna

## Dio B

## Napomene

1. Prehrana ljudi: svi proizvodi ribarstva koji se plasiraju pri prvoj prodaji za prehranu ljudi ili se iskrcavaju za prehranu ljudi prema ugovoru ili drugom sporazumu. Izuzete su količine za prehranu ljudi koje se u trenutku prve prodaje zbog tržišnih uvjeta, higijenskih propisa ili sličnih razloga povlače s tržišta za prehranu ljudi.
2. Industrijske uporabe: svi proizvodi ribarstva iskrcani posebno za preradu u brašno i ulje za prehranu životinja i količine koje, premda su izvorno bile namijenjene prehrani ljudi, nisu pri prvoj prodaji plasirane u tu svrhu.
3. Povlačenje s tržišta: količine koje su izvorno bile namijenjene prehrani ljudi, ali su u trenutku prve prodaje zbog tržišnih uvjeta, higijenskih propisa ili sličnih razloga povučene s tržišta.
4. Mamac: količine svježe ribe namijenjene kao mamci za druge ribolovne aktivnosti. Primjer je mamac za ribolov tune štapom.
5. Hrana za životinje: količine svježe ribe namijenjene za neposrednu prehranu životinja. Isključene su količine namijenjene za preradu u riblje brašno i ulje.
6. Otpad: riba ili njezini dijelovi koje zbog njihovog stanja treba uništiti prije iskrcaja.
7. Predviđena uporaba nepoznata: količine ribe koje se ne mogu uvrstiti ni u jednu od gornjih kategorija.